



COMPETENCE : TRAITER UNE SITUATION RELATIVE A LA TECHNIQUE D'EXPRESSION ORALE OU ECRITE

TITRE DE LA LEÇON: Produire un récit (Activités d'expression orale)

SUPPORT: La crisis, in ¡Más allá! Español 1ère P.103

1- SITUATION D'APPRENTISSAGE

Estamos de regreso de las vacaciones de navidad. Los alumnos del Instituto Moderno de Tiassalé están muy contentos de encontrarse de nuevo. Durante la clase de español, el (la) profesor(a) pide a los alumnos de 1èreA4 que relaten sus vacaciones. Entonces ellos se reúnen para identificar las formulas del relato, las usan y relatan sus vacaciones

2- CONTENU

Vocabulaire

- Un relato=una narración: contar una un hecho pasado, es hacer un relato.
- Una crisis economica: La falta de dinero es fuente de crisis económica.
- Una inflación= un aumento: el precio de la gasolina sufrió una inflación.

Résumé

El texto relata las razones de la crisis económica de que sufre Venezuela. Antes era el país más rico de América; pero hoy se ha convertido en uno de los países más pobre del continente a causa de la superinflación diaria. Esta situación provoca la huida de cerebros mediante el fenómeno de la emigración.

Grammaire: Los elementos de la narración (del relato).

- *Venezuela era antes el país más rico de América.*

Regla: Para producir un relato, necesitamos los elementos siguientes:

- ✓ El narrador
- ✓ Los personajes
- ✓ La idea principal
- ✓ La acción o serie de acontecimientos que se relatan
- ✓ Los espacios y los momentos en los que ocurren los acontecimientos.

Ejemplo: Era la fiesta del ñame. Desde el amanecer, las mujeres, en sus cocinas,aprestaron grandes ollas de comidas para el almuerzo.

3-ACTIVITE D' APPLICATION

1- Di a tu compañero lo que es un relato: subraya las palabras que aluden a las características de un relato.

- | | | |
|--------------|---------------|-------------|
| ✓ Gramática | ✓ Estructura | ✓ Narrador |
| ✓ El espacio | ✓ Vocabulario | ✓ El tiempo |
| ✓ Novela | ✓ Personajes | ✓ Cuentos |

✓ Poema

✓ Deportes

✓ Narración

R: narrador – el espacio – personajes – cuentos – narración – el tiempo

4-SITUATION D'EVALUATION

En la clase de español, has estudiado la lección sobre cómo relatar. Tu vecino quiere más informaciones. Decides ayudarlo.

1. Cita algunos elementos de la narración.

R: El narrador – los espacios – los tiempos – los personajes....

2. Relata de nuevo la crisis económica de Venezuela.

R: Venezuela era antes un país muy rico; el más rico de toda América. Pero hoy tiene una imagen alarmante en todos los sectores debida a la inflación incesante de que sufre cada día. Esta crisis económica deterioro las condiciones de vida de la población y provoca la emigración clandestina de la mayoría de los jóvenes suramericana.

5-EXERCICES

Exercice 1

Los marcadores textuales son muy importantes a la hora de redactar el relato. Di si las afirmaciones siguientes son verdaderas (V) o falsas (F).

| N° | AFIRMACIONES | V | F |
|----|---|---|---|
| 1 | Los marcadores textuales estructuran la narración | | |
| 2 | Los marcadores discursivos despistan al lector | | |
| 3 | Los marcadores discursivos o textuales dan incoherencia al relato | | |
| 4 | Los marcadores textuales favorecen la localización de la información | | |
| 5 | Los marcadores textuales relacionan las diferentes partes del texto | | |
| 6 | Los marcadores textuales son ausentes de los relatos escritos | | |
| 7 | Los marcadores suelen colocarse en las posiciones importantes del texto | | |
| 8 | Los marcadores sólo permiten relacionar fragmentos breves del texto | | |

R: 1.V - 2.F - 3.F - 4.V - 5.V - 6.F - 7.V - 8.F

Exercice 2

Copia la buena definición.

| | |
|--------------|--|
| El personaje | - presenta el escenario de los hechos |
| | - los o el que sufre activa mecanismos trazados en la trama |
| | - se refiere al modo en que los acontecimientos son presentados |
| | - es la voz que lleva al lector por los senderos de la trama |
| El narrador | - presenta el final del relato |
| | - presenta el escenario de los hechos |
| | - es el elemento movilizador de la acción |
| | - es la voz que lleva al lector por los senderos de la trama |
| El escenario | - es el espacio físico, los lugares donde transcurre lo relatado |
| | - se refiere al modo en que los acontecimientos son presentados |
| | - es el momento en que transcurre el relato |
| | - es la ordenación de los hechos |
| El tiempo | - es el elemento movilizador de la acción |
| | - es el momento en que transcurre el relato de manera progresiva |
| | - presenta el escenario de los hechos |
| | - el que sufre o activa los mecanismos trazados en la trama |

- R: - los o el que sufre activa mecanismos trazados en la trama
 - es la voz que lleva al lector por los senderos de la trama
 - es el espacio físico, los lugares donde transcurre lo relatado
 - es el momento en que transcurre el relato de manera progresiva

Exercice 3

Lee el texto: la crisis in libros de textos P. 103

1- ¿Qué evoca el texto?

R: El texto evoca la crisis económica en Venezuela.

2- ¿Cuál puede ser el aporte de la inmigración al desarrollo económico de los países acogedores?

R: La inmigración puede aportar un contingente de trabajo que les hace bien a los países acogedores.

3- Analiza a qué se debe el deterioro de la vida en Venezuela.

R: El deterioro de la vida en Venezuela se debe a la devaluación diaria de la moneda y la superinflación de los precios.

Situation d'évaluation 1

El ayuntamiento de tu ciudad en colaboración con el Instituto Cervantes, organizan un concurso de cuentos. Tú como representante del club de español, participas en el concurso.

1- Enumera los elementos de la narración.

R: Los elementos de la narración son: los personajes –el narrador – la idea principal – el espacio y el tiempo en los que ocurren los acontecimientos – el hecho a narrar.

2- Escribe tu cuento.

R: Érase una vez, la cigarra y la hormiga. La cigarra cantaba todo el verano porque hacia buen tiempo mientras que la hormiga trabajaba hacer reserva de comida. Al llegar el invierno, la cigarra se encuentra totalmente hambrienta y se fue a pedir un poco de comida a su vecina la hormiga. Entonces la hormiga le preguntó a la cigarra de lo que hacía durante el verano. Ella contestó que cantaba; entonces la hormiga, en vez de ayudar a la cigarra con un poco de comida se burló de está diciéndole que baile ahora.

Moraleja: uno debe ser trabajador como la hormiga y no holgazan. Uno tiene que ser autosuficiente y no esperar totalmente la ayuda de la vecindad.

Situation d'évaluation 2

El club de español de tu instituto organiza un concurso titulado “*cuentacuentos*”. El sujeto es: a partir de estas dos imágenes cuenta por escrito el cuento que conviene.

1- Cita unas características del relato

El narrador- los personajes-la trama- los hechos- los lugares...

2- Redacta tu cuento en unas diez líneas

Érase una vez la liebre y la tortuga hicieron un reto para saber el más rápido de ambas. Decidieron entonces una competición de carrera. La tortuga muy inteligente, puso sus hermanos en cada estación desde el punto de partida hasta el punto de llegada.

Aldiade la competición, la liebre se puso a sus anchas andando



mientras que la tortuga corría. Naturalmente, la liebre adelantaba la tortuga; pero a la llegada, gran fue la sorpresa de la liebre al ver la tortuga antes de ella. La gran vencedora fue la lenta tortuga por haber sido astuta.

Moraleja: la fuerza sin la inteligencia no vale para nada.

Nb: las dos imágenes cuentan la misma historia.